

РОМАНСЫ

ROMANCER

на слова Б. Бьёрнсона, Ю. Ли, К. Янсона,
О. П. Монрада и Г. Гейне

af B. Bjørnson, J. Lie, K. Janson,
O. P. Monrad og H. Heine

Монте Пинчио

Fra Monte Pincio

Ноктюрн

Nocturne

Слова Б. БЬЁРНСОНА
Digte af B. BJØRNSEN
Перевод С. Свириденко

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Op. 39, №1

Poco Andante

p

Не - га без ме - ры,
Af - te - nen kom - mer,

p *pp*

блеск без кон - ца,
So - len står rød,

cresc.

ве - чер прозрач - ный над
far - ven - de Strå - ler i

Ри - мом си - я - ет,
Rim - met hen - skyl - le

cresc.

più cresc.

зе - лень до - ли - ны в лу - чах
Lys - længs læns Glands i

у - то - па - ет,
de - lig Fyl - de,

più cresc.

го - ры яс - не - ют, как лик мерт - ве - ца.
Fjel - det for - kla - res som

dim.

A - sun i Død.

dim.

poco più mosso

pp

Хра - мы си - не ют, сквозь сум - рак баг - ря - ный,
Kir - ler - ne glo - de, men læn - ge - re ber - te

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line contains the lyrics 'Хра - мы си - не ют, сквозь сум - рак баг - ря - ный, Kir - ler - ne glo - de, men læn - ge - re ber - te'. The piano accompaniment consists of chords, with the left hand playing triplets of eighth notes. The tempo is marked 'poco più mosso' and the dynamics are 'pp'.

си - зой вол - но ю клу - бят - ся ту - ма - ны,
Tå - gen langs Mar - ker - nes blå - li - ge sor - te

The second system continues the musical score with the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'си - зой вол - но ю клу - бят - ся ту - ма - ны, Tå - gen langs Mar - ker - nes blå - li - ge sor - te'. The piano accompaniment continues with chords and triplets in the left hand.

stretto

pp

cresc. molto

ве - ют, как те - ни ми - нув - ших ве - ков,
vug - ger op - ø - ver som Glæm - se - len før,

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'ве - ют, как те - ни ми - нув - ших ве - ков, vug - ger op - ø - ver som Glæm - se - len før,'. The piano accompaniment includes a melodic line in the bass clef. Dynamic markings include 'pp' and 'cresc. molto'. Performance instructions 'una corda' and 'tre corde' are present.

f ritard.

ткнут над зе - мле - ю бес - смерт - ный по - кров.
o - ver hin Dal dæk - ker tu - sind Års Slør.

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'ткнут над зе - мле - ю бес - смерт - ный по - кров. o - ver hin Dal dæk - ker tu - sind Års Slør.'. The piano accompaniment includes a melodic line in the bass clef. Dynamic markings include 'f' and 'ritard.'.

Vivo

Вэ - тот час все цветет, жаждет все и зовет, шум людской,
 Aft-nen, hvor rød og varm, blusser af Fol-ke-larm, glø-den-de

meno rit.

не - сен хор, за-пах роз, жар-кий взор...
 Horn-tu-sik, Blom-ster og brø-ne Blik.

Sempre vivo

piu mosso

Все на зем-ле средь лу-чей и со-звучий жаждой на-
 Tan-ker-ne stræ-ber i Far-ver og To-ner tro-fast mod

ritard.

Presto

-пол-но-но жгу-чей.
 det, som for-se-ner.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

p
В э - тот час все цве - тет, жа - ждет все
Aft - ken, hvor rød og varm, blus - ser af

Vocal line and piano accompaniment for the second system, including the lyrics and musical notation.

pp
и зо - вет, шум люд - ской,
Fol - ke - larm, glo - den - de

Vocal line and piano accompaniment for the third system, including the lyrics and musical notation.

morendo
не - сен хор, за - пах роз,
Horn - mi - sik, Blom - ster og

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system, including the lyrics and musical notation.

жа - р - кий взор...
bri - ne Blik.

ppp

Vocal line and piano accompaniment for the fifth system, including the lyrics and musical notation.

Andante

p

Стих-ло, те-мне-ет не- бес вы-ши-на.
 Stil- le det bli- ver, end dun- kle- re Blå,

p *mf* *pp*

cresc. *più cresc.*

Там из ту-ма-на не- яс- ных ви-де- ний ночь вы-зы-ва- ет гря-
 Him- me- len vå- ger og ven- ter op- un- der For- tid som blun- der og

cresc. *più cresc.*

dim.

- ду- ще- го те- ни, веч- ны- е об- ра- зы ве- ще- го сна.
 Frem- tid som stun- der, и- sik- re Blus i det ru- gen- de Grå.

dim.

pp *più mosso*

Но день на-ста- нет, и Рим воз-ро-дит- ся,
 Men det vil sam- le sig; Ro- ma frem- sti- ge

p *pp*

3 3 3 3

cresc. molto

КЛЮЧ - ПРО - НЕ - СЕТ - СЯ, И ЖИЗНЬ ВОЗ - ВРА - ТИТ - СЯ,
lys - tændt en Nat for I - ta - li - ens Ri - ge,

cresc. molto

pp stretto molto cresc.

ПРЯ - НЕТ К ПО - БЕ - ДАМ ВЕ - ЛИ - КА - Я РАТЬ,
Klok - ker - ne ki - te, Ka - no - ner - ne slå,

pp molto cresc.

f ritard.

ВБЛЕ - СКА БЫ - ЛО - Е ВОС - КРЕС - НЕТ О - ПЯТЬ!
Min - der - ne flam - te på Frem - ti - dens Blå.

Vivo

ТАК ЗВУ - ЧИ, СВЕЖ И ЮН, БРАЧ - НЫЙ ГИМН, ГО - ВОРСТРУН, ПРО - БУ - ДИ
Un - dig om Håb og Tro, op mod Ny - gif - te To jub - ler en

rosso rall.

глубь вре-мен, раз-го-ни тяж-кий сон.
Søn - ger til Ci - ther og Fløj - te - spil.

pp

rosso ritard.

Снят - ся И - та - ли - и дни про - буж - день - я, прав - ду та -
Stær - ke - re Læng - sler få bar - ne - sød Hvi - le, mind - re tør

Presto

-ят оно - ви - день - я
våg - ne og smi - le.

plagg.

p >

Так зву-чи, свеж и юн,
 Ун-диг ом Хаб og Тро

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a dotted quarter note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with slurs and ties. Dynamic markings include a piano (*p*) and a piano accent (*p* >).

брач-ный гимн, го-вор струн!
 op mod Ny-gif-te To

Так зву-чи,
 jub-ler en

pp

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment is characterized by a consistent eighth-note bass line and a treble line with many slurs and ties. Dynamic markings include piano (*p*) and piano-piano (*pp*).

свеж и юн,
 San-ger til

брач-ный гимн,
 Ci-ther og

го-вор струн!
 Flej-te-spil.

pp *morendo*

morendo

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes three distinct phrases. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and complex treble line. Dynamic markings include piano-piano (*pp*) and *morendo*, indicating a gradual decrease in volume.

ppp

ppp

The fourth system shows the piano accompaniment for the final part of the piece. It consists of two staves. The bass line continues with eighth notes, while the treble line features chords and slurs. Dynamic markings include piano-piano-piano (*ppp*).